

### 3. SC-510の取り付け・設定 / Installation and setting SC-510 / Installation und Einstellung des SC-510 / Installation et paramétrage de la SC-510 / Instalación y configuración del SC-510 / Installazione e impostazione del SC-510 / SC-510的安装・设定

SC-510の取り付けの詳細は、SC-510・取扱説明書を参照してください。

For the details of installation of SC-510, refer to the Instruction Manual for SC-510.

Einzelheiten zur Installation des SC-510 entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des SC-510.

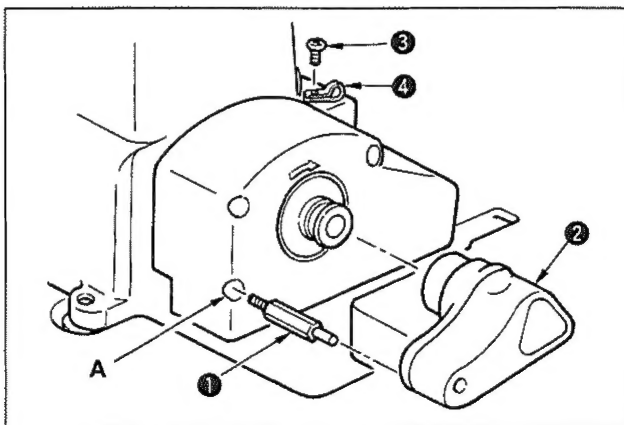
Pour plus d'informations sur l'installation de la SC-510, consulter son manuel d'utilisation.

Para los detalles sobre la instalación del SC-510, consulte el Manual de Instrucciones para el SC-510.

Per ulteriori dettagli riguardanti l'installazione del SC-510, consultare il Manuale d'Istruzioni per il SC-510.

SC-510安装의详细内容, 请参照SC-510的使用说明书。

#### (1) 取付方法 / Installing procedure / Installationsverfahren / Procédure d'installation / Procedimiento de la instalación / Procedura di installazione / 安装方法



1) Den Motor M51 und den Schaltkasten SC-510 gemäß „II. EINRICHTUNG“ in der Bedienungsanleitung des SC-510 anschließen.

2) Installationsverfahren des Positionsgebers  
 Den Positionsgeber ② an der Haupteinheit montieren, nachdem der Halteschaft ① durch die Öffnung A in der Riemenscheibenabdeckung montiert worden ist. Das Kabel des Positionsgebers an der in der Abbildung gezeigten Stelle mit der mitgelieferten Kabelklemme ④ und der Befestigungsschraube ③ sichern.

1) Conecte el motor M51 y la caja de control SC-510 consultando el ítem "II. SETUP" del Manual de Instrucciones para el SC-510.

2) Procedimiento de instalación del sincronizador  
 Instale el sincronizador ② en la unidad principal después de instalar el eje ① de soporte de instalación en la máquina de coser por el agujero A en la cubierta de la polea. Fije el cable del sincronizador en la posición que aparece en la ilustración con el sujetador de cable ④ y los tornillos ③ que se han suministrado como accesorios.

1) 请参照SC-510的使用说明书的「II. 安装」章节, 连接M51马达和SC-510电气部分。

2) 信号灯的安装方法  
 把支撑轴 ① 穿过皮带轮护罩孔部A安装到缝纫机后, 然后再把信号灯 ② 安装主机上。请用泣属的电缆夹 ④ 和固定螺丝 ③ 把信号灯的电缆线固定到图示的位置。

1) SC-510の取扱説明書の「II. セットアップ」を参照の上、M51 モータとSC-510電装を接続してください。

2) シンクロナイザの取り付け方法  
 支え軸 ① をプーリカバー穴部 A を通してミシンに取り付けた後、シンクロナイザ ② を本体に取り付けてください。シンクロナイザのコードを付属のコードクランプ ④ と止めねじ ③ で図の位置に固定してください。

1) Connect M51 motor and SC-510 control box, referring to "II. SET-UP" of the Instruction Manual for SC-510.

2) Installing procedure of the synchronizer  
 Install synchronizer ② on the main unit after installing support shaft ① on the sewing machine through hole A in the pulley cover. Fix the cord of synchronizer at the position in the illustration with cord clamp ④ and setscrew ③ which have been supplied as accessories.

1) Raccorder le moteur M51 et la boîte de commande SC-510 comme il est indiqué sous "II. INSTALLATION" dans le manuel d'utilisation de la SC-510.

2) Procédure d'installation du synchroniseur  
 Installer le synchroniseur ② sur l'unité principale après avoir posé l'axe de support ① sur la machine à coudre par l'orifice A du couvercle de poulie. Fixer le cordon du synchroniseur sur la position de l'illustration avec l'attache-câble ④ et la vis de fixation ③ fournis comme accessoires.

1) Collegare il motore M51 e la centralina di controllo SC-510, consultando "II. MESSA A PUNTO" del Manuale d'Istruzioni per il SC-510.

2) Procedura di installazione del sincronizzatore  
 Installare il sincronizzatore ② sull'unità principale dopo aver installato l'albero di supporto ① sulla macchina per cucire attraverso il foro A nel copripuleggia. Fissare il cavo del sincronizzatore alla posizione mostrata nell'illustrazione con il fermacavi ④ e la vite di fissaggio ③ che sono stati forniti come accessori.